

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 39

26 mai 2006

Sommaire

BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG

Banque Centrale du Luxembourg – Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 2005.....	page 426
-----------------------------------------------------------------------------------------------	----------

BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG
BILAN ET COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2005

Publication prévue par l'article 30 de la loi du 23 décembre 1998 relative au statut monétaire et à la Banque centrale du Luxembourg

Dans sa réunion du 7 avril 2006, le Gouvernement en Conseil a accordé décharge aux organes de la Banque centrale du Luxembourg pour l'exercice financier 2005.

Bilan au 31 décembre 2005

(exprimé en EUR)

Actif	31.12.2005	31.12.2004
Avoirs et créances en or	32.207.057	23.860.617
Créances en devises sur des non-résidents de la zone euro	203.694.972	218.661.158
créances sur le FMI	63.001.000	113.377.895
comptes auprès de banques, titres, prêts et autres actifs en devises	140.693.972	105.283.263
Créances en devises sur des résidents de la zone euro	31.704.438	51.831.953
Créances en euros sur des non-résidents de la zone euro	1.037.748.672	466.612.637
comptes auprès de banques, titres et prêts	1.037.748.672	466.612.637
Concours en euros à des établissements de crédit de la zone euro liés aux opérations de politique monétaire	31.796.282.172	28.353.620.150
opérations principales de refinancement	24.611.000.000	21.478.000.000
opérations de refinancement à long terme	7.185.139.250	6.875.620.150
facilités de prêt marginal	142.922	-
Autres créances en euros sur des établissements de crédit de la zone euro	769.484	90.127
Titres en euros émis par des résidents de la zone euro	1.678.903.325	1.463.985.126
Créances envers l'Eurosystème	7.876.701.417	3.488.282.255
participation au capital de la BCE	9.660.235	9.660.235
créances sur la BCE au titre des avoirs de réserves transférés	87.254.014	87.254.014
autres créances envers l'Eurosystème	7.779.787.168	3.391.368.006
Valeurs en cours de recouvrement	180	192
Autres actifs	1.249.898.963	728.575.330
immobilisations corporelles et incorporelles	62.072.621	58.365.712
autres actifs financiers	1.034.432.666	582.682.793
écart de réévaluation sur instruments de hors bilan	-	607.500
comptes de régularisation	108.605.281	60.940.395
divers	44.788.395	25.978.930
Total de l'actif	43.907.910.680	34.795.519.545

Passif	31.12.2005	31.12.2004
Billets en circulation	1.141.736.320	1.012.539.140
Engagements en euros envers des établissements de crédit de la zone euro liés aux opérations de politique monétaire	6.810.321.790	5.063.321.077
comptes courants (y compris les réserves obligatoires)	6.810.321.790	5.063.321.077
Engagements en euros envers d'autres résidents de la zone euro	514.683.375	554.852.262
engagements envers des administrations publiques	514.683.375	554.852.262
Engagements en euros envers des non-résidents de la zone euro	314.195.393	58.327.526
Engagements en devises envers des non-résidents de la zone euro	47.455.312	51.854.230
Contrepartie des droits de tirage spéciaux alloués par le FMI	20.513.855	19.321.918
Engagements envers l'Eurosystème	34.202.831.350	27.341.616.355
engagements nets liés à la répartition des billets en euros dans l'Eurosystème	34.202.831.350	27.341.616.355
Valeurs en cours de recouvrement	9.735.110	3.947.631
Autres engagements	237.388.936	160.572.809
écart de réévaluation sur instruments de hors bilan	1.205.990	664.000
comptes de régularisation	190.360.110	141.871.653
divers	45.822.836	18.037.156
Provisions	412.064.679	355.941.192
Comptes de réévaluation	48.960.115	27.802.136
Capital et réserves	145.423.269	142.817.302
capital	25.000.000	25.000.000
réserves	120.423.269	117.817.302
Bénéfice de l'exercice	2.601.176	2.605.967
Total du passif	43.907.910.680	34.795.519.545

Hors Bilan au 31 décembre 2005
(exprimé en EUR)

	31.12.2005	31.12.2004
Titres reçus en garantie	145.773.541.714	132.113.030.126
Garanties émises et instruments similaires	1.900.000.000	1.900.000.000
Réserves de change gérées pour le compte de la Banque Centrale Européenne	92.352.754	76.187.489
Contrats à terme ferme	101.625.000	694.214.750
Collection numismatique	125.249	122.709
Total hors bilan	147.867.644.717	134.783.555.074

Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 2005
(exprimé en EUR)

	31.12.2005	31.12.2004
Intérêts reçus	868.636.311	669.225.751
Intérêts payés	-779.311.460	-585.693.474
Revenus nets d'intérêts	89.324.851	83.532.277
Bénéfices/pertes réalisé(e)s sur opérations financières	10.643.464	5.951.518
Corrections de valeur sur actifs financiers et positions en devises	-15.693.001	-7.422.706
Dotations nettes aux provisions pour risques de change et de marché	-46.032.505	-41.498.079
Résultat net d'opérations financières, corrections de valeur et provisions	-51.082.042	-42.969.267
Commissions perçues	9.723.673	7.648.934
Commissions payées	-9.564.581	-7.711.862
Résultat net sur commissions	159.092	-62.928
Produits des participations	-	-
Résultat net provenant de la répartition du revenu monétaire	-10.394.032	-14.320.344
Autres revenus	14.328.122	10.671.948
Total des revenus nets	42.335.991	36.851.686
Frais de personnel	-18.753.866	-17.858.894
Autres frais généraux administratifs	-8.233.361	-7.622.472
Corrections de valeur sur immobilisations corporelles et incorporelles	-5.296.464	-5.019.739
Frais relatifs à la production de signes monétaires	-714.270	-497.560
Autres frais	-6.736.854	-3.247.054
Résultat de l'exercice	2.601.176	2.605.967

Luxembourg, le 24 avril 2006

* l'annexe aux comptes annuels 2005 pourra être consultée sur le site internet de la Banque centrale du Luxembourg www.bcl.lu